

Universal Class

# SUPER 1600-3

## EXTENDEDORA SOBRE ORUGAS



Anchura de extendido máx. 7,5 m  
Rendimiento de extendido máx. 600 t/h  
Anchura de transporte 2,55 m

**PREMIUM** LINE

> [www.voegle.info](http://www.voegle.info)



## Extendedora sobre orugas con estilo innovador



**Un paquete de potencia compacto**, más maniobrable y de uso más versátil que su predecesora, la nueva SUPER 1600-3 es, simplemente, insuperable. Esta típica representante de la Universal Class supera sin esfuerzos anchuras de extendido de hasta 7,5 m\*. Al mismo tiempo, sus componentes de accionamiento de gran calidad junto con la forma constructiva extremadamente compacta hacen posible disponer de una excelente maniobrabilidad.

La extendedora trabaja también con gran potencia, fiabilidad y eficiencia en obras bajo las condiciones más complicadas y estrechas.

Naturalmente, que la SUPER 1600-3 también dispone de todas las características "Guion 3". Así, por ejemplo, el equipamiento "VÖGELE EcoPlus" reduce considerablemente el consumo de carburante y las emisiones de ruidos. Además, el sistema de mando ErgoPlus 3 de VÖGELE contiene gran cantidad de características ergonómicas y funcionales adicionales. La consola de mando del conductor dispone de una pantalla a color especialmente grande, que hace posible una visualización brillante incluso bajo condiciones luminosas poco favorables.

El rodillo de empuje con suspensión elástica "PaveDock" así como las funciones "PaveDock Assistant" y "AutoSet Plus" facilitan adicionalmente el trabajo con este maniobrable paquete de potencia.

\*Las anchuras de trabajo de 7 m y 7,5 m pueden adquirirse con equipamiento adicional (por solicitud).

# Los highlights de la SUPER 1600-3



**Extendedora sobre orugas de la Universal Class** con una amplia gama de aplicaciones en anchuras de extendido de hasta 7,5 m\*

**Concepto de accionamiento de alto rendimiento y bajo consumo** también en servicio de plena carga y en todas las zonas climáticas

**Equipamiento de reducción de emisiones "VÖGELE EcoPlus"** para disminuir claramente el consumo de carburante y las emisiones de ruidos

**Alimentación óptima** gracias a la gran tolva, el rodillo de empuje con suspensión elástica "PaveDock" y el sistema de comunicación "PaveDock Assistant"

**Sistema de mando ErgoPlus 3** con gran cantidad de funciones de confort y automáticas

**Reglas de extendido para todo tipo de aplicación:** opción de combinar la extendedora sobre orugas con las reglas extensibles AB 500 y AB 600

\*Las anchuras de trabajo de 7 m y 7,5 m pueden adquirirse con equipamiento adicional (por solicitud).

## El concepto de accionamiento: eficiente y potente con bajo consumo



**El moderno concepto de accionamiento de VÖGELE** está perfectamente adaptado a la amplia gama de aplicaciones de la SUPER 1600-3.

**Muy potente en el accionamiento** cuando se necesita el máximo rendimiento, y extremadamente económica en las aplicaciones diarias, así es esta extendedora de la Universal Class.

**Pequeña entrada – máxima salida**, todos los componentes del accionamiento, desde el motor diésel hasta el sistema hidráulico, trabajan con la máxima eficiencia.

**Gestión del motor inteligente** con modo ECO y el equipamiento de reducción de emisiones "VÖGELE EcoPlus" que hacen posible un bajo consumo de diésel y un servicio silencioso.

# Técnica de accionamiento moderna

**Tres componentes principales** forman la unidad de accionamiento de la SUPER 1600-3: un moderno motor diésel refrigerado por líquido, un engranaje de distribución de las bombas abridado directamente al motor y un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones.

La fuerza que impulsa el equipo de potencia de VÖGELE es un motor diésel de alto rendimiento. Este motor de cuatro cilindros presta 116 kW a 2000 rpm. Si bien, para muchas aplicaciones ya es suficiente el modo ECO economizador de carburante. Con él, la SUPER 1600-3 todavía dispone de 106 kW. Además, con sólo 1700 rpm, el funcionamiento de la máquina es especialmente silencioso.

Un radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones procura que la unidad de accionamiento pueda trabajar siempre a máximo

rendimiento. Junto con la innovadora conducción del aire y el ventilador regulado, las temperaturas se mantienen siempre en el rango óptimo, lo que colabora determinantemente a la larga vida útil del motor diésel y del aceite hidráulico. Otra ventaja: la máquina se puede utilizar sin problema en todas las regiones climáticas del mundo.

Todos los consumidores hidráulicos son abastecidos con aceite hidráulico directamente a través del engranaje de distribución de las bombas. Las bombas hidráulicas y las válvulas están reunidas en un punto y, por lo tanto, son fácilmente accesibles para realizar los trabajos de mantenimiento. Incluso el generador de alto rendimiento para la calefacción de la regla está abridado directamente al engranaje de distribución de las bombas y por ello carece completamente de mantenimiento.



El radiador de múltiples circuitos de grandes dimensiones está subdividido en tres sectores. A través del mismo, el líquido refrigerante del motor, el aire de sobrealimentación y el aceite hidráulico se mantienen a una temperatura óptima.



» **Potente motor diésel** presta 116 kW a solo 2000 rpm.

» **El modo ECO** con 106 kW a 1700 rpm es suficiente para muchas aplicaciones, reduce los costes de explotación y hace posible un funcionamiento especialmente silencioso.

» **Potente generador de accionamiento** directo y refrigerado por aire que hace posible un calentamiento rápido y regular de la regla de extendido.

# "VÖGELE EcoPlus": menos es más

**Ya hace mucho tiempo** que para nosotros dejó de ser suficiente que nuestras extendedoras cumplan las directrices sobre emisiones. Por eso, el concepto de máquinas de la generación "Guion 3" apuesta por innovaciones de la técnica de maquinaria respetuosas con el medio ambiente y, con ello, consigue menos consumo, menos emisiones y menos costes.

Una de esas innovaciones es el equipo de reducción de emisiones "VÖGELE EcoPlus". Según la aplicación y grado de utilización de la extendedora, con "VÖGELE EcoPlus" es posible ahorrar hasta un 25 % de carburante.

Lo que no solo representa un ahorro financiero considerable para los empresarios sino también un beneficio para el medio ambiente. Pues cada litro ahorrado de carburante reduce la emisión de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).



**25 % AHORRO DE CARBURANTE**

**25 % MENOS EMISIONES DE CO<sub>2</sub>**

**MENOS EMISIONES DE RUIDOS**



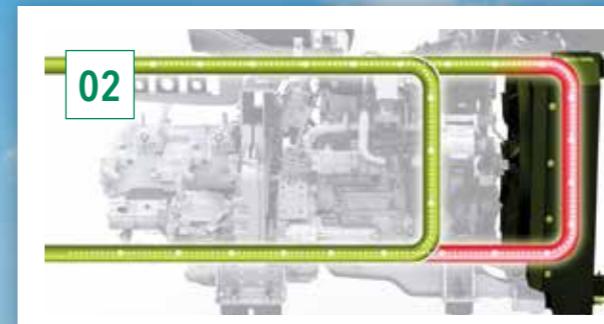
## Las innovaciones técnicas



**01**

**Caja de transferencias que tiene capacidad de desembragar las bombas hidráulicas**

Cuando la extendedora está en reposo se desconectan automáticamente todas las bombas hidráulicas para "desplazamiento", "transporte" y "compactación". La consecuencia: menos consumo de carburante.



**02**

**Circuito de temperatura de aceite hidráulico controlado**

Una comutación de bypass pone el aceite hidráulico muy rápidamente a la temperatura de servicio óptima. Esto permite trabajar con la extendedora de forma más rápida y con menos consumo de carburante.



**03**

**Ventilador con velocidad variable**

El ventilador de velocidad variable adapta su velocidad de giro automáticamente a la carga del motor y a la temperatura exterior. Este tipo de accionamiento ahorra energía y reduce las emisiones de ruidos.



# Précision sobre orugas

**Accionamientos individuales hidráulicos** de alto rendimiento son componentes esenciales del concepto de accionamiento de VÖGELE. Con nuestras extendedoras trabajamos de forma muy productiva con un alto nivel de rendimiento.

Los accionamientos están directamente incorporados en el tambor del tren de orugas y consiguen así transformar la potencia del accionamiento en velocidad de trabajo sin pérdida alguna.



» **Los sistemas hidráulicos** del accionamiento de traslación, el transporte y distribución del material, así como los sistemas de compactación están dispuestos en circuitos cerrados independientes y, con ello, consiguen el mejor rendimiento posible.

» **El largo tren de orugas** tiene una gran superficie de apoyo para conseguir la máxima tracción. Esto garantiza una propulsión constante, incluso en los terrenos más difíciles.

» **Marcha recta estable** y toma precisa de las curvas por medio de los accionamientos individuales regulados electrónicamente en los dos trenes de orugas.



## Excelente calidad de extendido gracias a la perfecta gestión de material



**Un flujo de material continuado** es muy importante para un extendido sin interrupciones y de alta calidad. Por eso, en la concepción de nuestras extendedoras damos gran importancia a una gestión de material profesional.

Un mando sencillo y una gran claridad para el equipo de extendido se encuentran siempre en el centro de nuestros desarrollos.

Con la función "PaveDock Assistant", VÖGELE ofrece una solución innovadora, para estandarizar y simplificar el proceso de comunicación entre el conductor de la extendedora y del camión en procesos de alimentación.

## Gran tolva receptora, alimentación fácil

**Como todas las extendedoras VÖGELE,** la SUPER 1600-3 también se alimenta de un modo limpio, seguro y rápido.

La puerta frontal hidráulica de la tolva (opcional) se encarga de que se use toda la mezcla en el proceso de transporte de material.



» **La gran tolva receptora** tiene una capacidad de 13 toneladas, por lo que siempre se dispone de suficiente mezcla para el extendido, incluso en las condiciones de alimentación más complejas, por ejemplo, bajo los puentes.

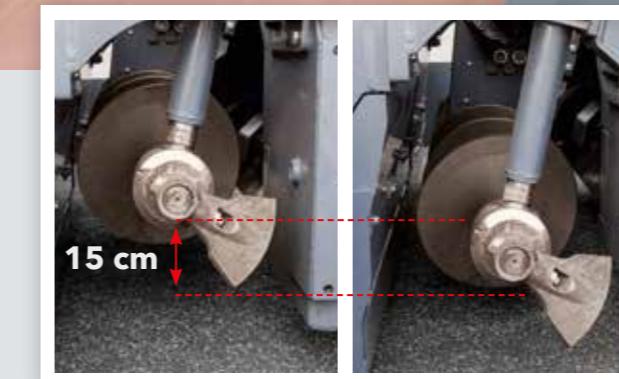
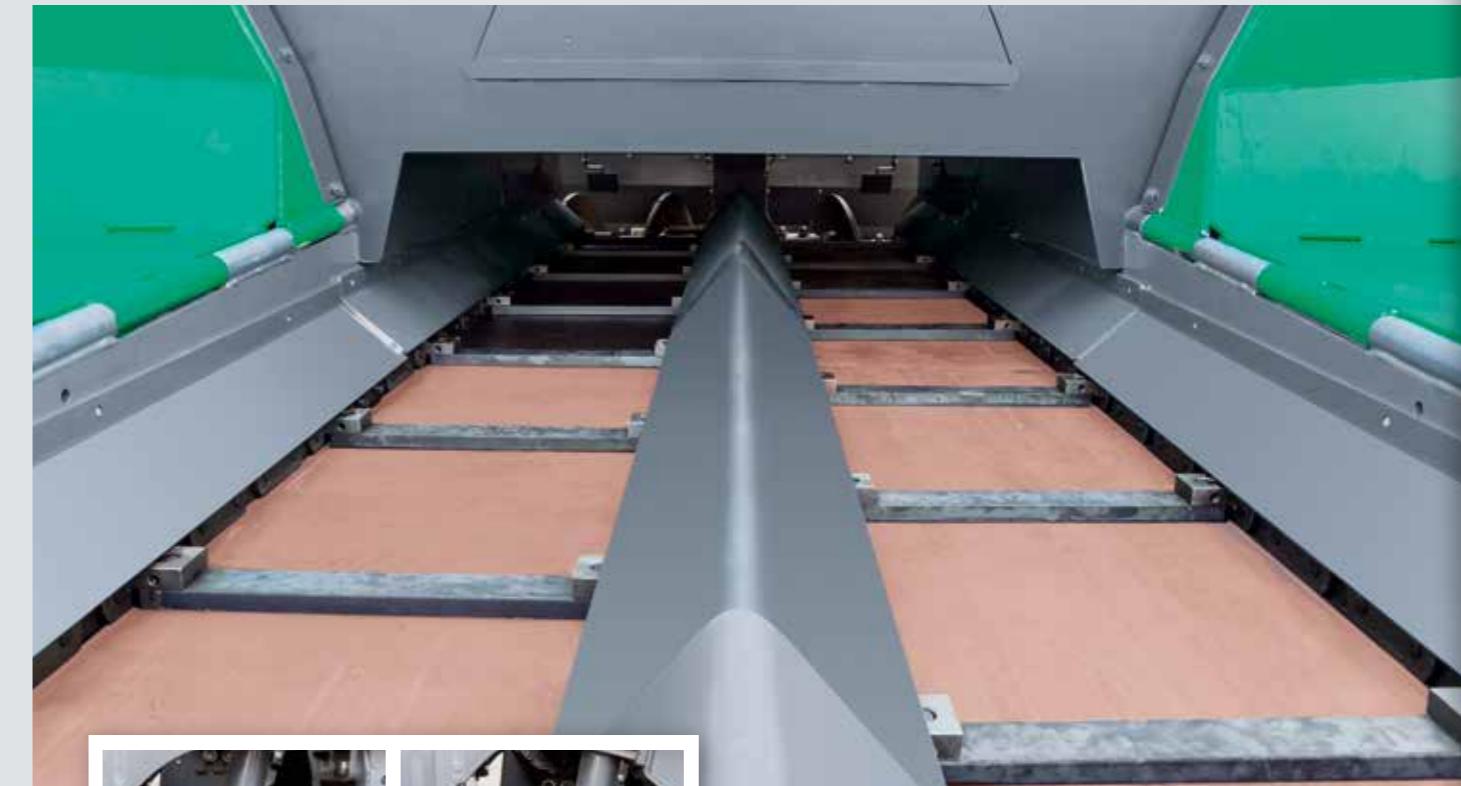
» **El material se alimenta fácilmente** a través de las paredes de la tolva, que son profundas y muy salientes horizontalmente, así como mediante sus resistentes faldones delanteros.

» **Los rodillos de empuje para camiones**, muy anchos y montados en suspensión oscilante, permiten una alimentación cómoda y suave por parte de los vehículos transportadores de la mezcla incluso en curvas.

## Excelente calidad de extendido gracias al perfecto transporte de la mezcla

**La distribución del material** frente a la regla en la SUPER 1600-3 ofrece todas las condiciones para conseguir una óptima aplicación de la mezcla en cada situación de extendido.

Los potentes accionamientos individuales hidráulicos de las cintas transportadoras y los sifines de distribución tienen un elevado rendimiento de extendido, que puede llegar a las 600 toneladas por hora.



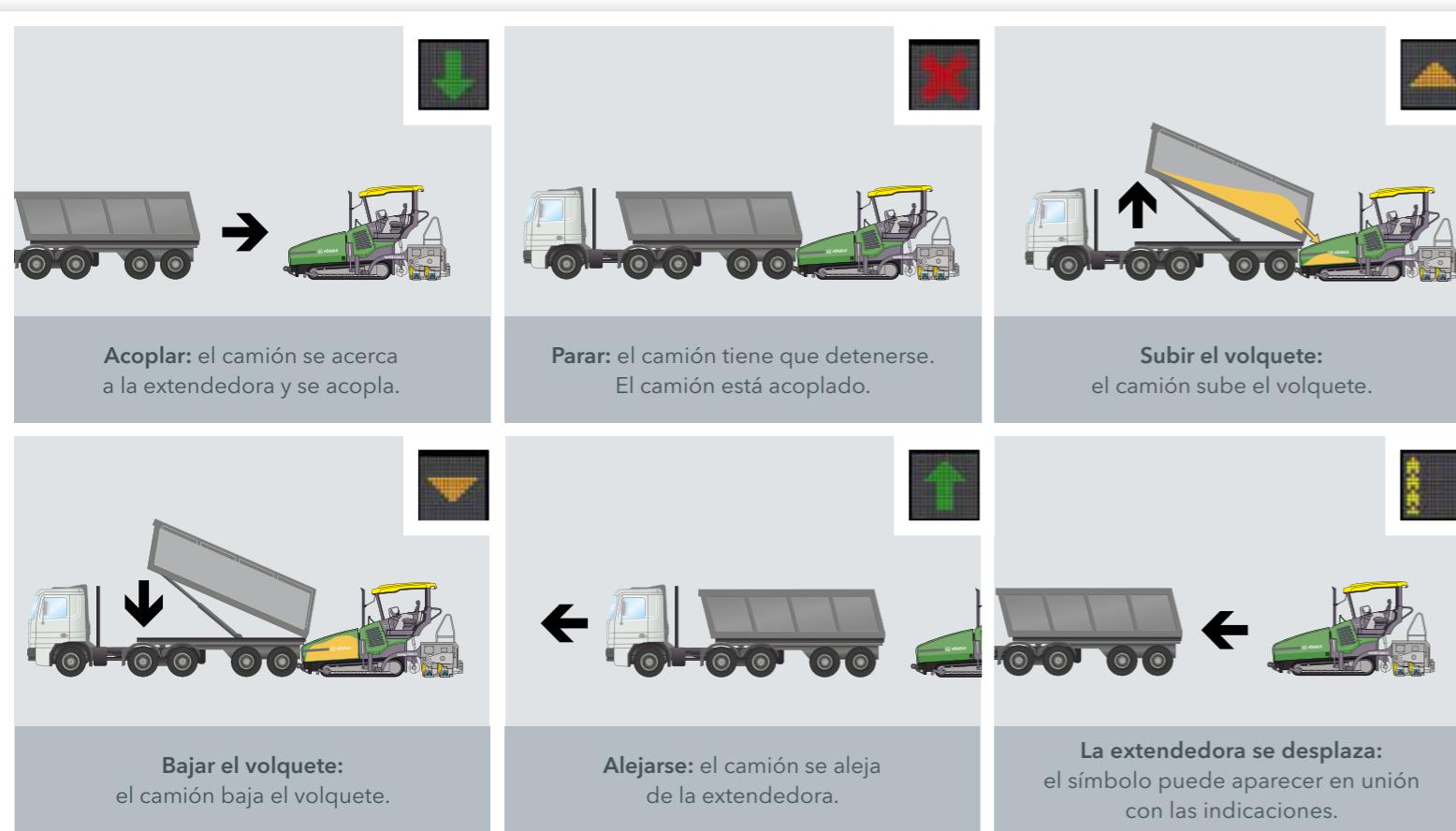
*La altura del sifín de distribución, incluidos los soportes de rodamiento y chapas limitadoras del túnel, puede ajustarse hidráulicamente hasta 15 cm en toda la anchura de extendido. Esto optimiza la distribución de la mezcla, incluso en el extendido de capas finas, así como en diferentes espesores de extendido dentro de un tramo de la obra.*

» **El suministro de la mezcla**, regulado proporcionalmente y con un control permanente del caudal, proporciona una base del extendido uniforme y precisa de ajuste.

» **El gran diámetro** de las aletas de los sifines de distribución (400 mm) sirve para obtener una distribución óptima de la mezcla, también con anchuras de trabajo considerables.

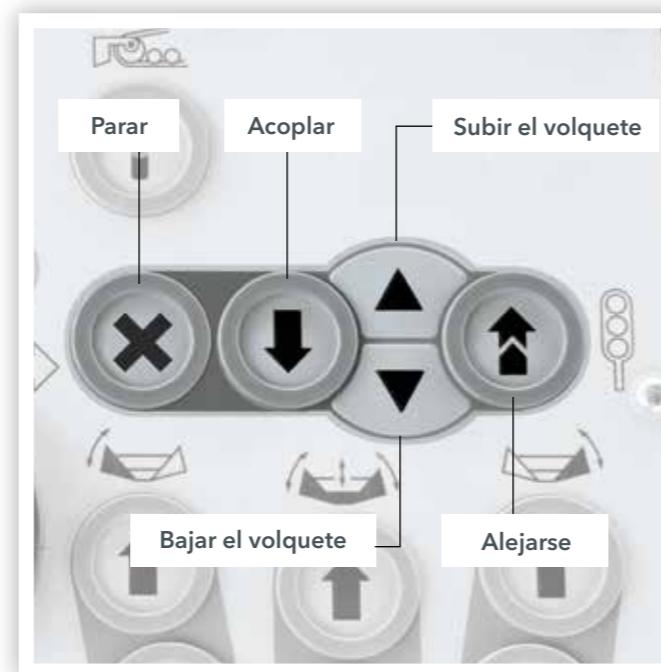
» **El tamaño del túnel de sifín** se ajusta muy fácilmente y proporciona un flujo de material adecuado, incluso con grandes cantidades de extendido.

## "PaveDock Assistant": el sistema de comunicación

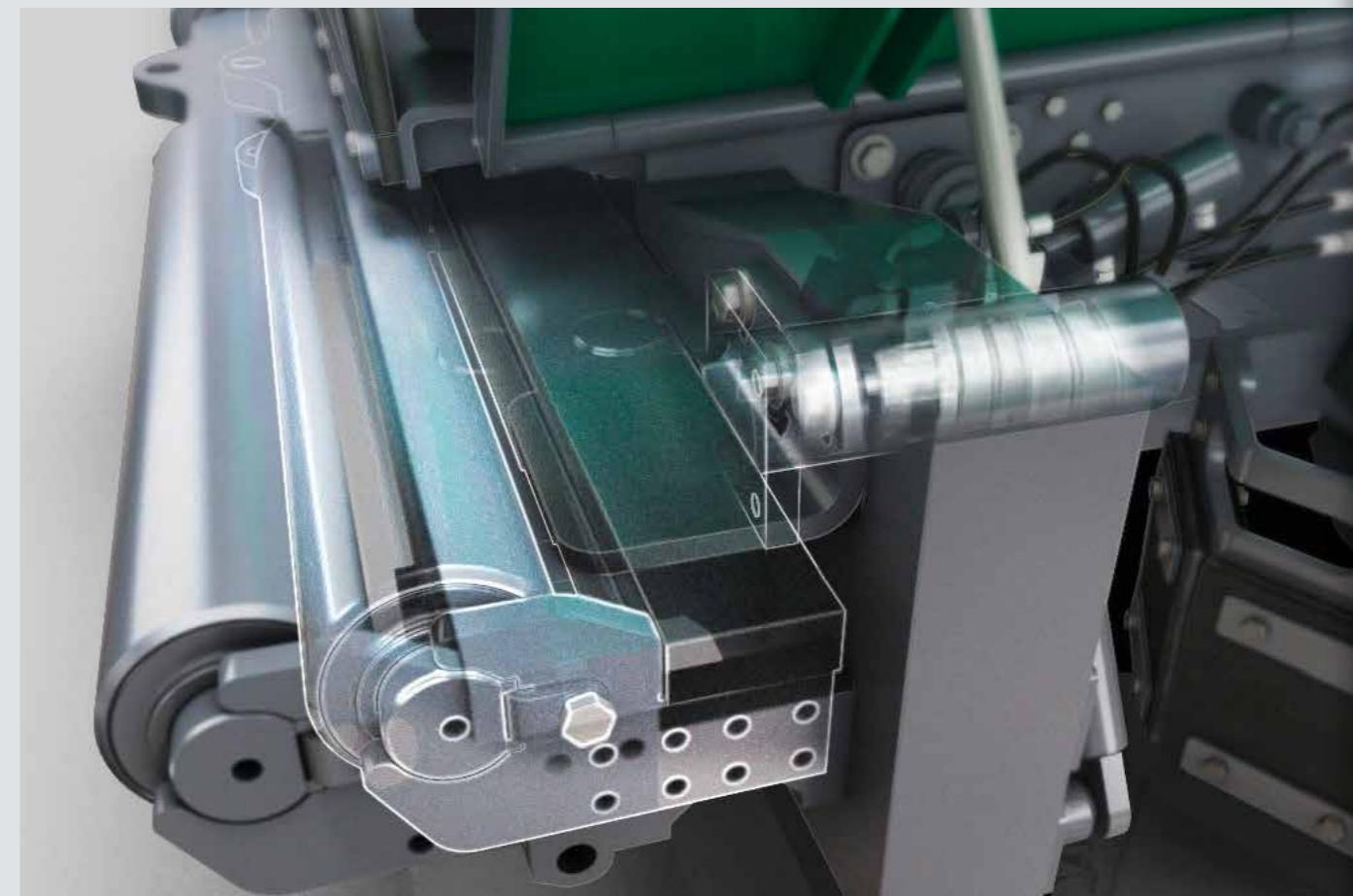


**"PaveDock Assistant"** es el sistema de comunicación entre el conductor de la extendedora y el del camión. Éste hace posible una transferencia de la mezcla a la extendedora especialmente rápida y segura. Elementos esenciales son los semáforos, dispuestos en la extendedora, y los elementos de mando correspondientes, situados en la consola de mando ErgoPlus 3 del conductor.

La extendedora dispone de dos semáforos fijados a la derecha e izquierda del techo. Con su ayuda, el conductor de la extendedora puede indicar claramente qué acciones ha de realizar el conductor del camión de mezcla (p. ej. ir marcha atrás, parar o volcar la mezcla). Gracias a su elevada colocación y el disponer de dos semáforos, para el conductor del camión queda garantizada la buena visibilidad de la señal desde cualquier posición.



## "PaveDock" amortigua choques eficientemente



**Alternativamente** al rodillo de empuje montado oscilante, VÖGELE ofrece también "PaveDock", un rodillo de empuje con suspensión elástica. De esta forma, los golpes del camión se compensan de forma todavía más eficiente y segura y no se trasladan al revestimiento extendido.

En combinación con la función "PaveDock Assistant", el rodillo de empuje con suspensión elástica maximiza la seguridad del proceso durante la transferencia de la mezcla: un sensor en el rodillo de empuje avisa cuando el camión se ha acoplado a la extendedora. Los semáforos señalizadores muestran automáticamente el símbolo de parada. El conductor del camión puede reaccionar inmediatamente.

# Desarrollos automáticos con "AutoSet Plus"

Con "AutoSet Plus" hacemos procesos decisivos en la obra todavía más eficientes, confortables y, en consecuencia, de mejor calidad.

"AutoSet Plus" dispone de dos prácticas funciones automáticas. La función de desplazamiento y transporte facilita la continuación del trabajo en diferentes tramos de obra o después del transporte de la extendedora.

Con sólo pulsar una vez la tecla de ejecución, la extendedora se prepara de forma rápida y segura para el desplazamiento en la obra o para ser transportada y, posteriormente, basta volver a pulsar la tecla para que la máquina vuelva a la posición de trabajo previamente memorizada.

La función de programas de extendido hace posible a los operarios guardar los parámetros ajustados en la máquina y ponerlos en el menú como un

programa de extendido. Este programa puede ser activado y utilizado siempre que se deseé.

Con las dos funciones de confort de "AutoSet Plus", las tareas rutinarias se automatizan, por lo que los desarrollos de trabajo se pueden realizar más rápida y controladamente. De esta forma, los proyectos de construcción se realizan con mayor rapidez y seguridad.



## 1 // "AutoSet Plus": función de desplazamiento

Desplazamiento de la extendedora en la obra más rápido y seguro.

No se pierde ningún ajuste entre el extendido y el desplazamiento.

No se producen daños en el sinfín de distribución ni en los deflectores situados delante del tren de orugas.

## 2 // "AutoSet Plus": programas de extendido

Ajuste automático de la extendedora.

Memorización de todos los parámetros relevantes para el extendido.

Selección de los programas de extendido guardados.

Calidad repetible.



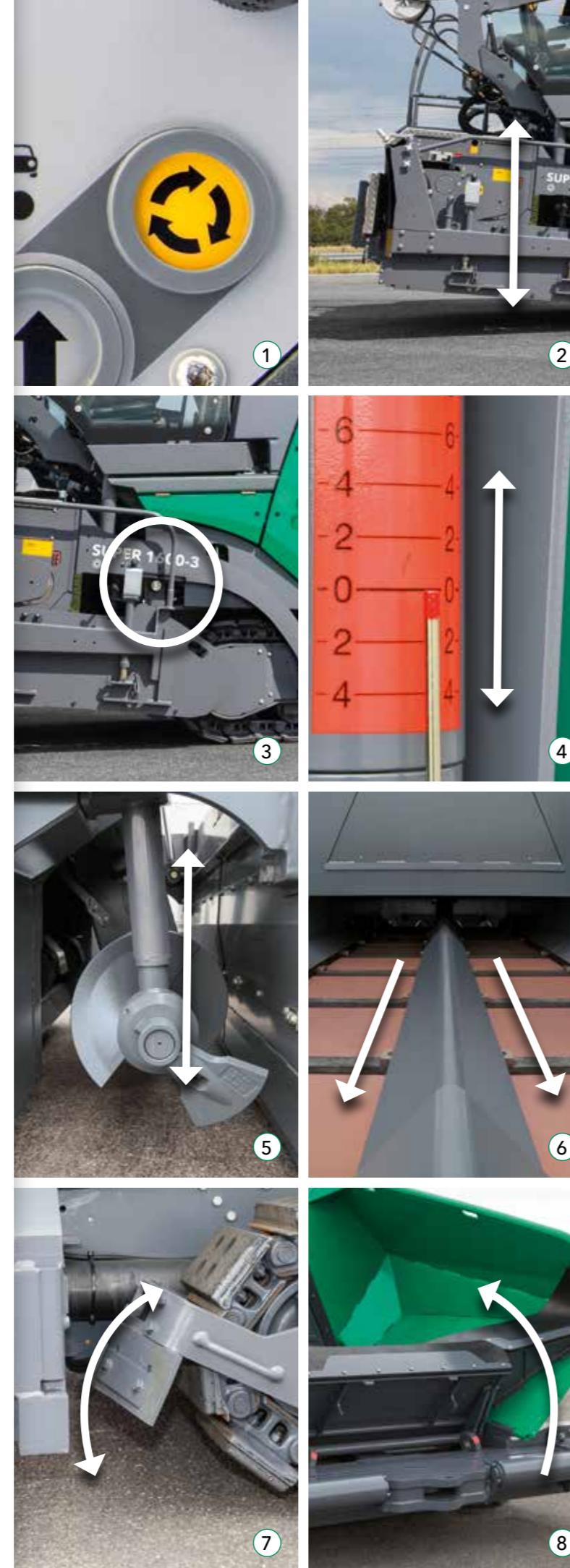
## Función de desplazamiento "AutoSet Plus"

"AutoSet Plus" es especialmente útil cuando la máquina se ha de desplazar frecuentemente en una obra.

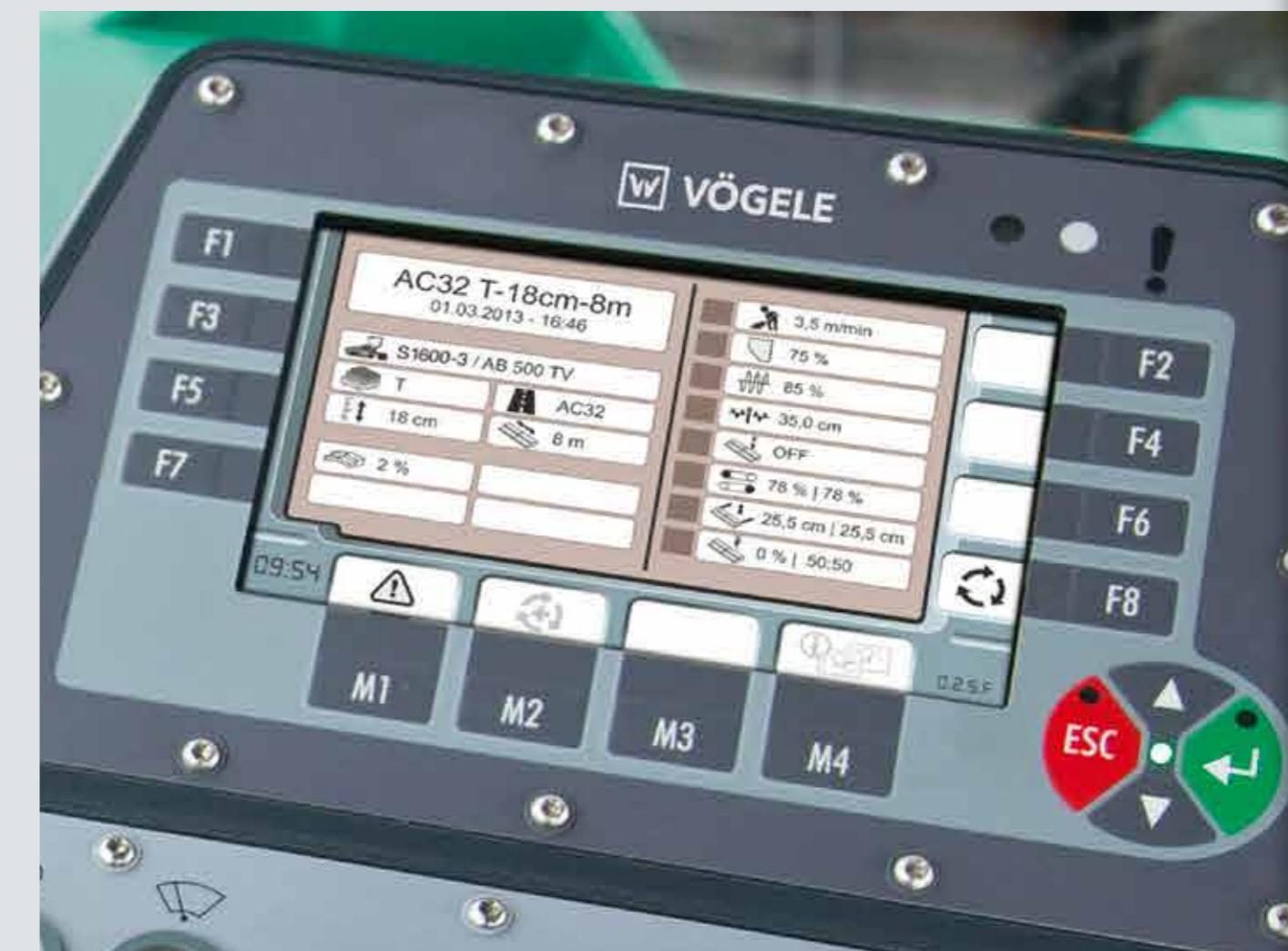
Con sólo pulsar una vez la tecla de ejecución, el sifón de distribución, la puerta frontal hidráulica de la tolva y los deflectores situados delante del tren de orugas se colocan en la posición más elevada. La regla y los cilindros niveladores pueden ponerse en posición de transporte. Adicionalmente, la regla se bloquea hidráulicamente en esta posición. Las cintas transportadoras invierten la marcha por un corto periodo de tiempo, con lo que se evita que la mezcla caiga al suelo durante la marcha. Después del desplazamiento, volviendo a pulsar una vez la tecla de ejecución todo vuelve a la posición de trabajo previamente guardada.

De esta manera no se pierde ningún ajuste al cambiar de la posición de extendido a la de transporte. Además se evitan efectivamente los daños en la máquina.

- 1. La función de desplazamiento** en la obra "AutoSet Plus" se inicia con sólo pulsar una vez la tecla de ejecución.
- 2. Subir/bajar** la regla.
- 3. Bloquear/desbloquear** la regla.
- 4. Cilindros niveladores** en posición de transporte/último valor ajustado.
- 5. Subir/bajar** el sifón de distribución.
- 6. Invertir la marcha** de las cintas transportadoras durante un corto periodo de tiempo.
- 7. Subir/bajar** los deflectores delante de los trenes de orugas.
- 8. Subir** la puerta frontal.



## Programas de extendido "AutoSet Plus"



**La función automática** para los programas de extendido hace posible a los operarios crear programas de extendido determinados. De esta forma pueden guardarse todos los parámetros importantes para el extendido en una capa determinada, p. ej. en una capa de base de hormigón asfáltico de 18 cm de espesor.

En la pantalla de la consola de mando del conductor, éste guarda los valores ajustados de los sistemas de compactación (velocidad de giro del tamper y la vibración), la altura de los sifines de distribución, la posición de los cilindros niveladores, el ajuste de la descarga de la regla y la velocidad de extendido.

Además, también registra el perfil de bombeo ajustado y la temperatura de la regla de extendido. Con otros datos sobre la mezcla utilizada, el espesor y la anchura de extendido completa las informaciones.

Los programas de extendido guardados pueden seleccionarse a través del menú y utilizarse en todo momento. De esta forma queda garantizado que cuando se repite el mismo caso se trabaja con los mismos ajustes y se consigue la misma calidad.

# El concepto de mando ErgoPlus 3

**Incluso la mejor máquina** con la tecnología más moderna sólo puede desarrollar todo su potencial si se maneja de forma fácil y lo más intuitiva posible. Al mismo tiempo, debe ofrecer a los operarios puestos de trabajo ergonómicos y seguros. Por eso, el concepto de mando ErgoPlus 3 se centra en la persona. Con ello, los usuarios de las extendedoras VÖGELE tienen siempre el control total de la máquina y de la obra.

En las páginas siguientes encontrará ejemplos acompañados de más información sobre las múltiples funciones del sistema de mando ErgoPlus 3. Éste abarca la plataforma de mando, las consolas de mando del conductor y de la regla y el sistema de nivelación Niveltronic Plus.





La consola de mando  
**ErgoPlus 3** del conductor

**“Control total para el conductor!”**

## La consola de mando ErgoPlus 3 del conductor



**La consola de mando del conductor** está diseñada conforme a las necesidades de la práctica y es extremadamente clara. Todas las funciones están resumidas en grupos lógicos, de tal forma que el operario también encuentra la función correspondiente donde espera que esté.

ErgoPlus 3 permite notar y activar las teclas de función incluso con guantes de trabajo. Si se pulsa la tecla, se activa inmediatamente la función. De ello se ocupa el principio "Touch and Work". La función deseada se realiza directamente, sin tener que volver a confirmar.



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| ••••• <b>Grupo de funciones 1:</b> | transporte de material y marcha                              |
| ••••• <b>Grupo de funciones 2:</b> | regla  |
| ••••• <b>Grupo de funciones 3:</b> | tolva receptora y dirección                                  |
| ••••• <b>Grupo de funciones 4:</b> | pantalla para la supervisión y adaptación de ajustes básicos |

### La pantalla de la consola de mando del conductor

La pantalla a color dispone de una superficie de gran contraste, que ofrece una legibilidad clara también con malas condiciones lumínicas. Las informaciones más importantes se visualizan en el primer nivel del menú, p. ej., la altura de los cilindros niveladores y el nivel de llenado de las cintas transportadoras. Otros ajustes, como la velocidad del tamper y la vibración o la cantidad transportada por los sifones de distribución se pueden ajustar en la pantalla de un modo muy sencillo. También se recibe a través de la pantalla la información sobre datos del motor diésel, como el consumo de combustible o las horas de servicio.



### "PaveDock Assistant" (opcional)

Con la ayuda del semáforo "PaveDock Assistant", el conductor de la extendera puede indicar claramente qué acciones ha de realizar el conductor del camión de mezcla (p. ej. ir marcha atrás, parar, volcar la mezcla). La señal pertinente se emite directamente desde la consola de mando ErgoPlus 3 del conductor.



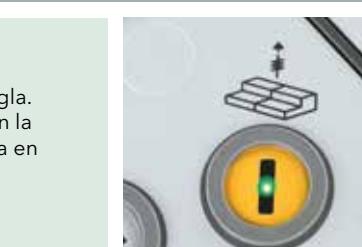
### Motor diésel con fases de número de revoluciones

Para el motor diésel existen tres fases de número de revoluciones: MIN, ECO y MAX. La fase deseada se puede ajustar fácilmente usando las teclas de flecha. En el modo ECO se pueden realizar muchas obras. Gracias al régimen reducido del motor, el nivel de ruido se limita considerablemente, y se ahorrá combustible.



### Descarga de la regla (opcional)

Esta tecla activa (se enciende un LED) o desactiva la descarga de la regla. La presión de descarga de la regla, así como el balance, se muestran en la pantalla. La descarga de la regla sólo está activa si la regla se encuentra en la posición de flotación.





## La consola de mando ErgoPlus 3 de la regla

### La calidad del extendido surge en la regla.

Por eso, el manejo sencillo, y por tanto seguro, de todas las funciones de la regla es un factor decisivo para un extendido de alta calidad.

Con ErgoPlus 3, el operario de la regla domina el proceso de extendido, ya que todas las funciones están dispuestas de un modo claramente comprensible y visible.

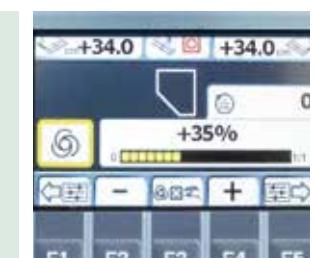
#### La consola de mando de la regla

La consola de mando de la regla está diseñada de un modo práctico y adecuado para la obra. Sus funciones se pueden activar mediante las teclas impermeables de corto recorrido. Los aros permiten pulsar bien las teclas de función incluso "a ciegas" y con guantes de trabajo. Los datos importantes de la máquina y de la regla también se pueden activar y ajustar en la consola de mando de la regla.



#### La pantalla de la consola de mando de la regla

En la pantalla de las dos consolas de mando se puede supervisar y controlar tanto el lado izquierdo de la regla como el derecho. El usuario puede modificar de forma rápida y sencilla los parámetros técnicos de la máquina, como p. ej. la velocidad de rotación del tamper o la velocidad de la cinta transportadora. Gracias a una estructura de menú clara y a unos símbolos únicos y fácilmente comprensibles, utilizar la pantalla es una tarea sencilla y segura.



#### Ajustes del perfil de bombeo con sólo pulsar una tecla

El perfil de bombeo puede ajustarse cómodamente a través de la consola de mando de la regla con sólo pulsar una tecla. Al activar la tecla de más o de menos, el valor ajustado del perfil de bombeo se visualiza en la pantalla.



#### Ajuste de la anchura de la regla ergonómico en dos velocidades

El ajuste de la anchura de la regla se realiza ahora sin ningún esfuerzo mediante el "SmartWheel" antideslizante. Se puede realizar en dos velocidades: lenta, para seguir exactamente un canto, por ejemplo, o rápida, para extender y retraer la regla rápidamente.



#### Óptima visibilidad también en la oscuridad

La consola de mando de la regla dispone de un diseño especial para la noche. Este diseño ilumina el fondo de las teclas durante el crepúsculo o en la oscuridad, de tal forma que pueden evitarse los errores de mando. Adicionalmente, la iluminación por diodos luminosos LED de alta potencia, orientada hacia abajo, proporciona la visibilidad óptima para realizar todos los procesos en torno al panel lateral.



# Niveltronic Plus de VÖGELE

## El sistema automático de nivelación

**Niveltronic Plus** es un desarrollo interno de JOSEPH VÖGELE AG y está basado en numerosos años de experiencia en la tecnología de nivelación. Mando sencillo, precisión y fiabilidad son sus características para superar a la perfección cualquier trabajo de nivelación.

El sistema completamente integrado está óptimamente adaptado a la técnica de maquinaria de las extendedoras Premium Line. Así, por ejemplo, todos los cables y conexiones están integrados en el interior de la máquina tractora y la regla, con lo que se evitan casi por completo posibles daños en estos componentes.

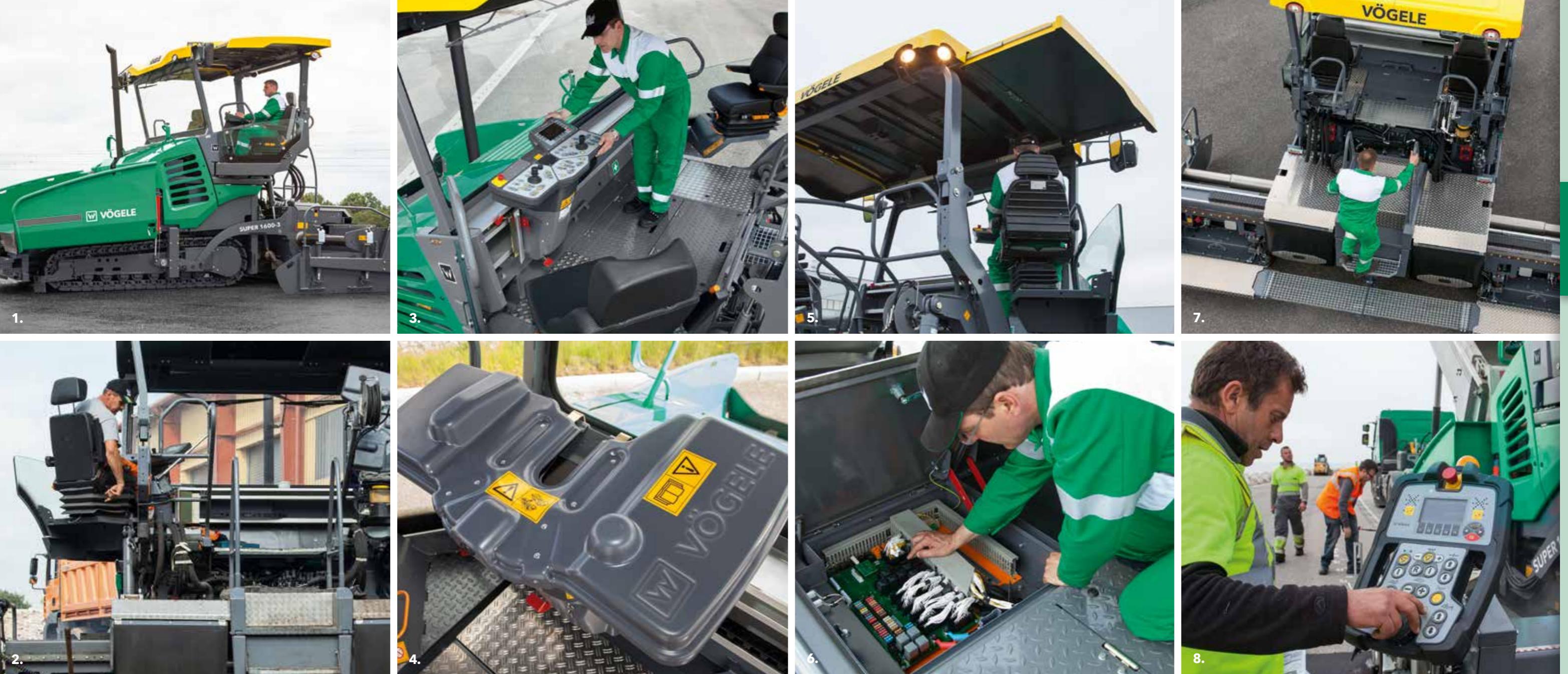
VÖGELE ofrece una amplia selección de sensores preparados para la práctica que permiten usar de forma versátil el sistema Niveltronic Plus. Tanto en la construcción o rehabilitación de aparcamientos como en rotundas o autovías, VÖGELE tiene el sensor correcto para cada situación de la obra.

Los sensores se pueden recambiar rápida y fácilmente, pues Niveltronic Plus reconoce automáticamente cada uno de los sensores conectados, lo que simplifica la configuración para el usuario.



Lado izquierdo de la regla	Lado derecho de la regla
El valor mostrado en centímetros indica la altura del cilindro nivelador izquierdo.	El valor mostrado en centímetros indica la altura del cilindro nivelador derecho.
Indica el valor nominal introducido para el sensor izquierdo. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm.	Indica el valor nominal introducido para el sensor derecho. Con excepción del sensor de inclinación transversal, para el que se indica el valor porcentual, todos los valores se presentan en mm.
Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado izquierdo. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo.	Indica el tipo de sensor seleccionado para el lado derecho. En el ejemplo se muestra el símbolo de un sensor de ultrasonidos en exploración del suelo.
Indicación del valor real medido actualmente.	Indicación del valor real medido actualmente.
Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado.	Indicación de la sensibilidad ajustada para el sensor empleado.





## La plataforma de mando ErgoPlus 3

**1. Esta cómoda plataforma de mando** ofrece una visibilidad perfecta de todos los puntos más importantes de la extendedora, por ejemplo, la tolva de material, el indicador de dirección y la regla.

**2. La colocación de los asientos** y la clara disposición de la plataforma ofrecen una visión inmejorable del túnel de los sifines, lo que permite que el conductor controle, en todo momento, el nivel de mezcla delante de la regla.

### 3. Trabajo cómodo

El asiento y la consola de mando del conductor en la plataforma, así como las consolas de mando de la regla pueden adaptarse mas fácilmente a los deseos de los usuarios.

### 4. Un sitio para cada cosa

La plataforma de mando está claramente estructurada, ordenada y ofrece al conductor un puesto de trabajo profesional. La consola de mando del conductor se puede proteger con una cubierta a prueba de golpes y agresiones deliberadas.

### 5. El techo fijo ofrece la protección adecuada

El moderno techo de plástico reforzado con fibra de vidrio ofrece la perfecta protección contra la lluvia y el sol.

### 6. Concepto de servicio universal

Todas las extendedoras "Guion 3" tienen un concepto de mantenimiento universal con los mismos intervalos de servicio.

### 7. Subir cómodamente y con seguridad

La pasarela y el ascenso central confortable de la regla de extendido facilitan un acceso seguro y cómodo a la plataforma de mando.

### 8. Consola de mando de la regla ergonómica

La altura y la posición de la consola pueden ajustarse muy fácilmente. La pantalla a color de gran contraste se puede leer bien desde cualquier ángulo.



## Reglas de extendido para todo tipo de aplicación

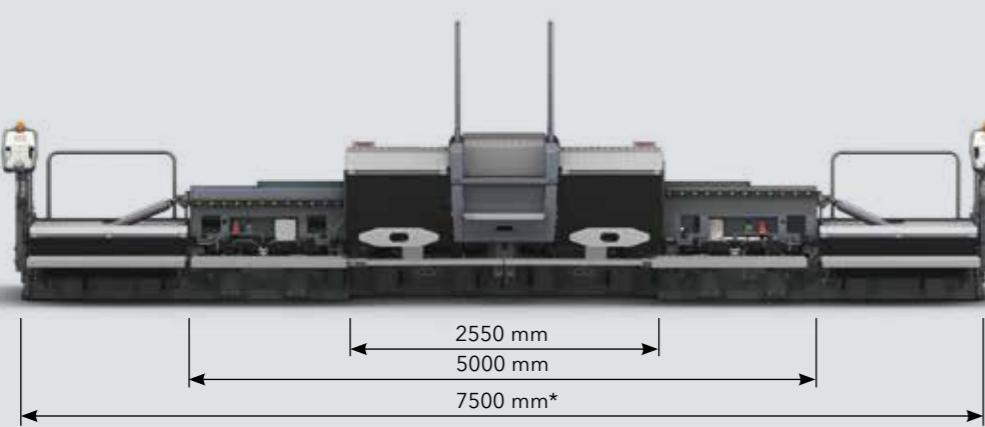
Para la SUPER 1600-3, VÖGELE ofrece dos reglas extensibles con las que se puede conseguir una perfecta calidad de extendido. La elección de una u otra depende especialmente de la gama de aplicaciones deseada.

**La extendedora sobre orugas SUPER 1600-3** se puede combinar con las reglas extensibles AB 500 y AB 600 de VÖGELE. Con ambas reglas, la extendedora puede utilizarse para un amplio abanico de aplicaciones y, así, explotarse optimamente.

**Las dos reglas disponen** de un sistema de guía telescópica monotubular muy preciso y robusto, con el que se puede ajustar la anchura de extendido al milímetro y con rapidez.

**El tamper y la vibración** hacen que con las AB 500 y AB 600 se consigan excelentes valores de compactación. Ambos sistemas de compactación están instalados en toda la anchura de la regla.

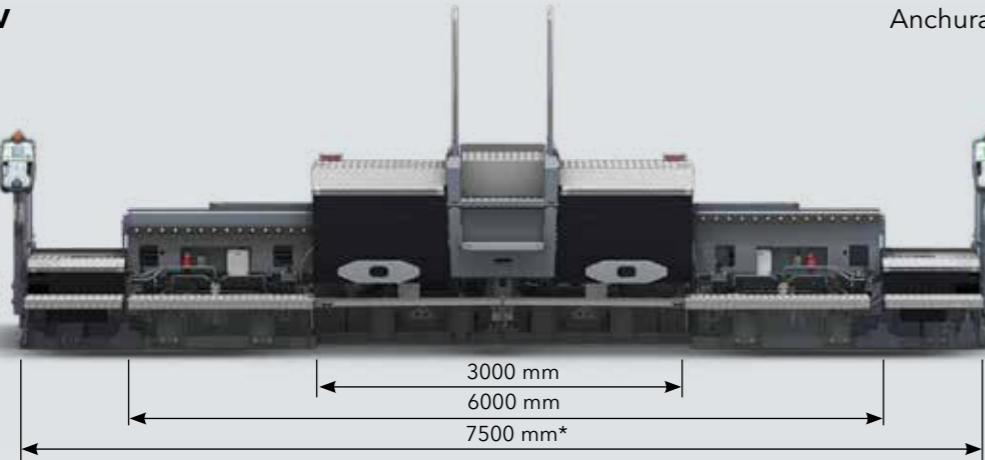
# Las reglas para la SUPER 1600-3

**AB 500 TV****Gama de anchuras de extendido**

- » De 2,55 a 5 m extensible de forma gradual
- » Ampliable hasta 7,5 m\* con extensiones mecánicas

**Sistemas de compactación**

- » AB 500 TV con támper y vibración

**AB 600 TV****Gama de anchuras de extendido**

- » De 3 a 6 m extensible de forma gradual
- » Ampliable hasta 7,5 m\* con extensiones mecánicas

**Sistemas de compactación**

- » AB 600 TV con támper y vibración

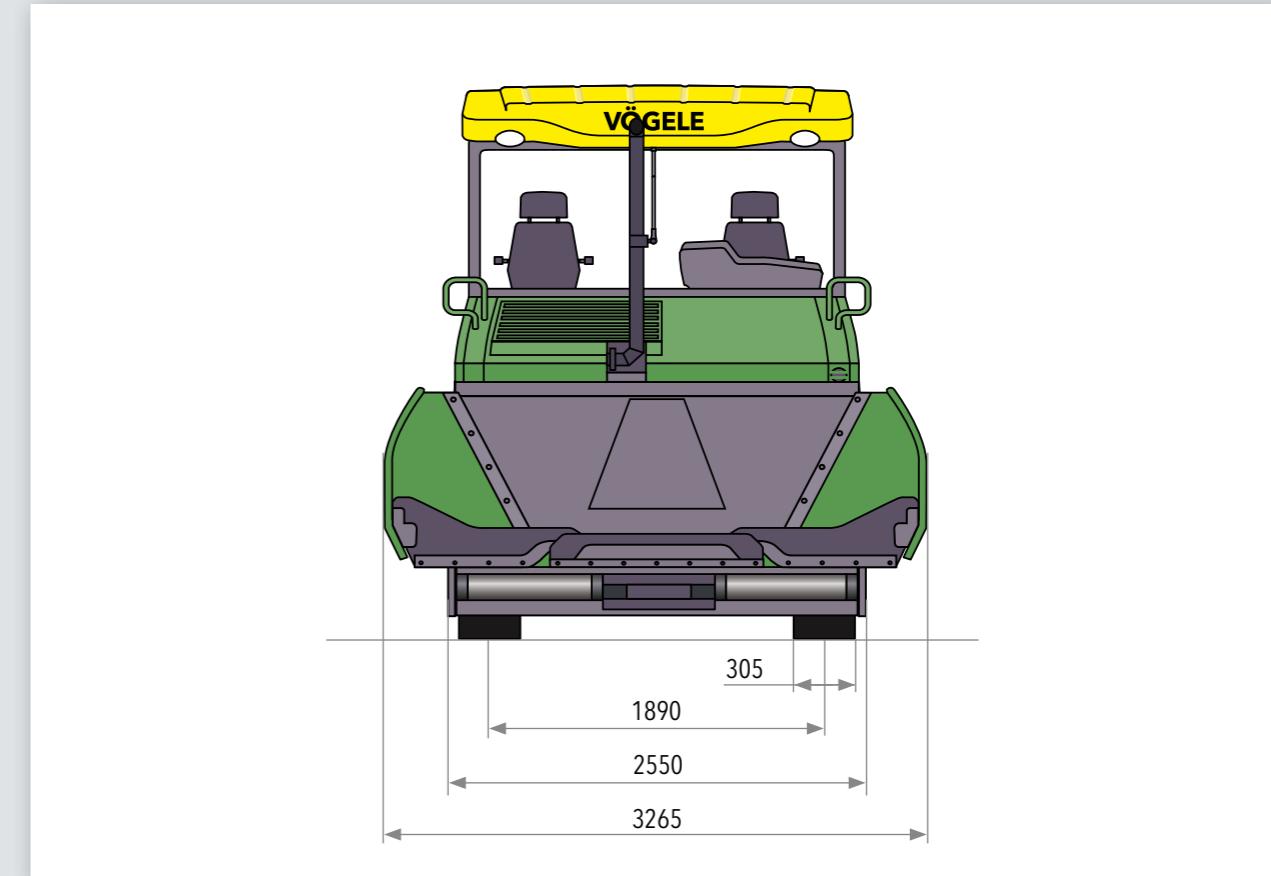
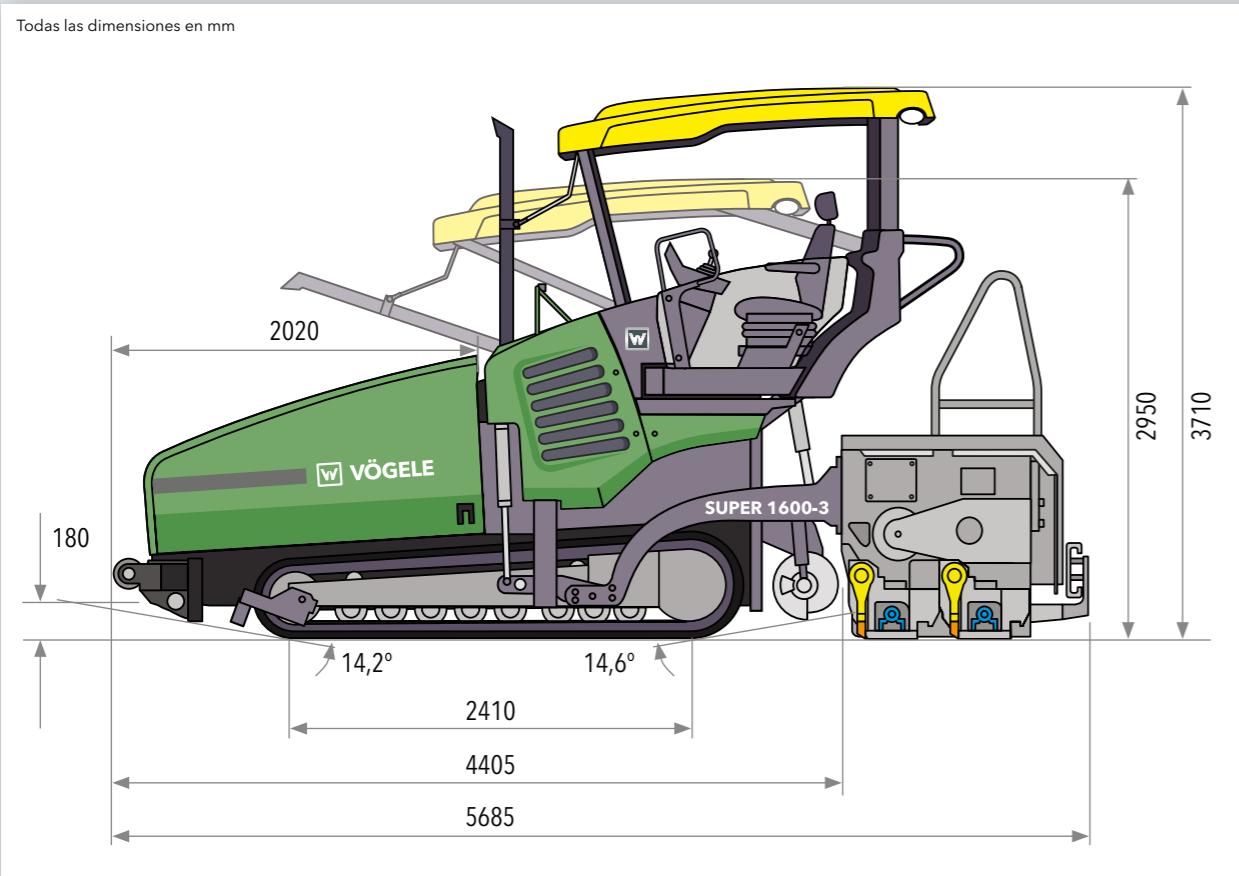


\*Las anchuras de trabajo de 7 m y 7,5 m pueden adquirirse con equipamiento adicional (por solicitud).

# Todos los datos de un vistazo



Todas las dimensiones en mm



Accionamiento	
<b>Motor</b>	motor diésel de 4 cilindros refrigerado por líquido
Fabricante	Cummins
Modelo	QSB4.5-C155
<b>Potencia</b>	
Nominal	116 kW a 2000 rpm (según DIN)
Modo ECO	106 kW a 1700 rpm
<b>Normativa sobre gases de escape</b>	normativa europea Fase 3a, norma estadounidense EPA Tier 3
<b>Depósito de carburante</b>	220 l

Tren de orugas	
<b>Orugas</b>	con zapatas de goma
Superficie de apoyo	2410 mm x 305 mm
Dispositivo de tensión	bloque de resortes
Lubricación de las roldanas	de por vida
<b>Accionamiento de traslación</b>	hidráulico, accionamientos individuales independientes entre sí regulados electrónicamente
<b>Velocidades</b>	
Extendido	hasta 24 m/min., infinitamente variable
Desplazamiento	hasta 4,5 km/h, infinitamente variable
Tolva receptora	
<b>Capacidad</b>	13 t
Anchura	3265 mm
Altura de alimentación	615 mm (fondo de la tolva)
<b>Rodillos de empuje para camiones</b>	
Estándar	suspendidos oscilantes
Posicionamiento	regulable longitudinalmente a 75 mm o 150 mm
Opcional	con suspensión elástica ("PaveDock")

Leyenda: AB = regla extensible TV = con tamper y vibración

Grupos de transporte de material		
<b>Cintas transportadoras</b>	2, con listones de arrastre intercambiables y sentido de marcha reversible brevemente accionamientos hidráulicos individuales independientes entre sí	
Accionamiento	hasta 33 m/min, infinitamente variable (mando manual o automático)	
Velocidad		
<b>Sinfines de distribución</b>	2, con aletas intercambiables y sentido de rotación reversible	
Diámetro	400 mm	
Accionamiento	accionamientos hidráulicos individuales independientes entre sí	
Número de revoluciones	hasta 84 rpm, infinitamente variable (mando manual o automático)	
Cota de nivel	regulable hidráulicamente de forma infinitamente variable unos 15 cm, posición más baja 10 cm encima del suelo	
<b>Lubricación</b>	equipo de lubricación central automático con bomba de engrasado de accionamiento eléctrico	
Reglas de extendido		
<b>AB 500</b>	anchura básica extensible hasta anchura máxima sistema de compactación	2,55 m 5,0 m 7,5 m* TV
<b>AB 600</b>	anchura básica extensible hasta anchura máxima sistema de compactación	3,0 m 6,0 m 7,5 m* TV
<b>Espesor de extendido</b>	hasta 30 cm	
<b>Calentamiento</b>	por resistencias eléctricas Alimentación	generador de corriente trifásica
Dimensiones de transporte y peso		
<b>Longitud</b>	tractor y regla de extendido	
AB 500/600 TV	5,69 m	
<b>Peso</b>	tractor y regla de extendido	
AB 500 TV	18.100 kg	

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

\*Las anchuras de trabajo de 7 m y 7,5 m pueden adquirirse con equipamiento adicional (por solicitud).



Su código QR de VÖGELE  
para llegar directo a  
la "SUPER 1600-3" en  
Internet.



### JOSEPH VÖGELE AG

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Germany  
[www.voegele.info](http://www.voegele.info)

T: +49 621 / 81 05 0  
F: +49 621 / 81 05 461  
[marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)

® ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, Pavdock, Pavdock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic, ErgoBasic y VÖGELE-EcoPlus son marcas comunitarias registradas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. PCC es una marca alemana registrada de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania. ERGOPLUS, NAVITRONIC BASIC, NAVITRONIC PLUS, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC PLUS, SprayJet, VISION, VÖGELE, VÖGELE PowerFeeder, Pavdock, Pavdock Assistant, AutoSet, AutoSet Plus, AutoSet Basic y VÖGELE-EcoPlus son marcas de JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Alemania, registradas en la Oficina Estadounidense de Patentes y Marcas. El contenido de este folleto es sólo informativo y no es vinculante. La compañía se reserva el derecho a hacer cambios técnicos y de construcción. En algunas imágenes se muestran también componentes opcionales.